Porównanie tłumaczeń Lamentacje 2:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ściął w żarze swego gniewu wszelki róg Izraela.\* Cofnął swoją prawicę sprzed oblicza wroga i zapłonął w Jakubie niczym płomień ognia pożerający wokoło.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) róg Izraela, קֶרֶן יִׂשְרָאֵל (qeren isra’el): symbol siły oręża (<x>50 33:17</x>; <x>90 2:1</x>, 10; <x>100 22:3</x>; <x>130 25:5</x>; <x>230 18:3</x>;<x>230 75:11</x>;<x>230 89:18</x>, 25;<x>230 92:11</x>;<x>230 112:9</x>; <x>300 48:25</x>; <x>310 2:3</x>, 17; <x>330 29:21</x>) (<x>310 2:3</x>L.). Obcięcie rogów może oznaczać utratę wojska (<x>230 75:11</x>; <x>300 48:25</x>). [↑](#footnote-ref-2)